

张宏业/著

你 有 权 沉默

我在美国当警察

京华出版社
中国书店

JING CHA

你有权沉默

我在美国当警察

张宏业 著



京华出版社

中国书店

你有权沉默——我在美国当警察

著 者 ☐ 张宏业

责任编辑 ☐ 可人

封面设计 ☐ 吞象工作室

出 版 ☐ 京华出版社

☐ 中国书店

发 行 ☐ 新华书店总店北京发行所经销

印 刷 ☐ 北京市通州运河印刷厂

开 本 ☐ 889 × 1194mm 1/32

字 数 ☐ 284 千字

印 张 ☐ 11.75

印 数 ☐ 1 - 10000

出版日期 ☐ 2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月第 1 次印刷

书 号 ☐ ISBN 7 - 80663 - 142 - 9/Z · 186

定 价 ☐ 23.80 元

版权所有，侵权必究。

序

中美建交已近 30 年，近年来，许多研究美国问题和留美的学者相继撰写了一些介绍美国法律制度、政治制度以及社会文化生活方面的书籍，其中不乏精彩之作，但这本书却给我留下了深刻的印象。本书作者张宏业作为一名中国警察，曾经在美国的警察机构和院校进行了长达 14 个月的考察与实习。

据我所知，自建国以来，中国政府还是第一次选派中国警察到美国的执法部门去。去美国留学的人很多，但是以警察身份去的，并且能和现实生活中的美国警察打成一片，深入了解美国警察的执法活动、日常工作和家庭生活的，可以说绝无仅有。

一个毋庸置疑的事实是——美国正日益成为最让世界敏感的国家。在当下神经网络般的世界版图上，这一点不仅仅反映在其他国家政府或普通民众上，就连恐怖分子在谋划各类恐怖活动时，美国也当仁不让地成为首选。硝烟未散尽的“9·11 事件”就是一个典型的例子。如果将一个国家比喻成一个活生生的人，那么

这个国家的社会环境就可以比喻成此人的身体，而警察部门则像是嵌在这具身体上的一对眼睛。这本书的作者就曾长期深入美国，甚至作为这具身体的一部分而存在着，从纸醉金迷的上流社会，到糜顿不堪的底层民众，从诸多匪夷所思的犯罪行为，到导致这些犯罪存在的社会因素，作者都有着充分的了解并作了详尽的诠释。

这本书虽然不是学术性的专著，但给读者的信息量依然很大。它系统地介绍了美国警察的体制、招募、培训与执法，还深入探讨了毒品问题、移民问题、法律问题以及一些深刻的社会问题，对于想了解真正美国的读者来说，这无疑是一本不可多得的好书。

此外，这虽然不是一本可以纵情发挥的小说，但语言流畅，风趣诙谐，尤其是一个个各有特点、个性鲜明的人物和跌宕起伏、一波三折的故事情节，始终引人入胜，扣人心弦。

本书作者张宏业同志是我带过的学生，比较勤奋。他从警十余年，工作之余，始终没有忘记学习，始终不断地充实自己。自美国留学回来以后，工作任务依然繁重。然而，令我惊讶的是，就在这短短不到一年的时间内，他竟能挤出晚上和节假日的时间，完成了洋洋洒洒几十万字的作品，不仅为他的留美学习生活交上了一份满意的答卷，同时也为广大读者提供了一本不可多得的参考书。作为他的导师，我欣然作序，也意在贺喜。

储槐植

2001年11月23日

于北京大学承泽园

前 言

“你有权保持沉默，你的每一句话都可以在法庭上被用来指控你自己。你有权选择一位律师并和他谈话，有权在受审期间让你的律师在场。如果你雇不起律师，法院可以为你指派一名。在没有律师在场的时候，如果你愿意，你可以回答讯问，你有权随时停止回答。你清楚你的这些权利吗？你是否愿意回答讯问？你是否愿意在律师不在场的情况下回答讯问？”

这就是美国警察耳熟能详的“米兰达”警告词，对于我——一个中国警察来说，这段话也不陌生，因为在美国的警匪片中，每当警察逮捕犯罪嫌疑人并准备训问时，都要不厌其烦地把它背诵一番，因此，从某种程度上来说，“米兰达”警告词已经成为美国警察的一个标志。

到美国以后，在洛杉矶县警察局的培训学院，教官们发给我们每个人一张小卡片，正反两面分别用英文和西班牙文印着“米兰达”警告词，教官告诉我们，这张卡片是每个新入警的警察尤其是巡警所必备的。在美国，作为一名警察，当你在讯问犯罪嫌疑人之

前，如果没有对犯罪嫌疑人宣读“米兰达”警告词，那你就犯了致命的错误，因为你违反了程序，犯罪嫌疑人的沉默权是宪法赋予每个公民的权利，警察在讯问犯罪嫌疑人之前必须告知这个权利，否则，犯罪嫌疑人所说的一切都不能作为证据采用，因为这是“毒树之果”。

在美国十几个月的时间里，终日与各种各样的美国警察打交道，从联邦到地方，从不同性别不同肤色到不同职务，每一个人都能把“米兰达”警告词倒背如流。以至于我们在互相开玩笑想问对方点儿什么的时候，都要先说：“你有权沉默……”

回国以后，时时想起与美国警察共处的日子，尤其是与他们一起并肩巡逻的场景更是历历在目，有时候心里发痒，总是想把那段难忘的经历用笔与纸记录下来。周围的领导和同事们也鼓励我应该“学有所成”；同学阿杰更是不无感慨地对我说，应该有人把这件事情做好，为大家留下美好的回忆；好友藏藏和侯马更是直白地怂恿我，一定要把这份独特的经历记录下来，不管怎么说都将是有意义的事情。

披星赶月，终于完成了这部书稿，起个什么名字呢？不同的故事，不同的人物，相同的只有一点，那就是……“你有权沉默！”

作者

2001年12月于北京



在街头巡逻的美国骑警



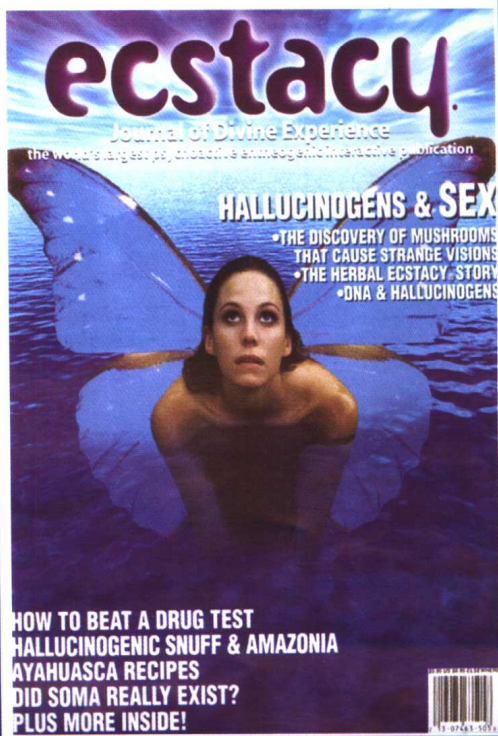
洛杉矶警察局的新装备



专门负责公园治安的警察



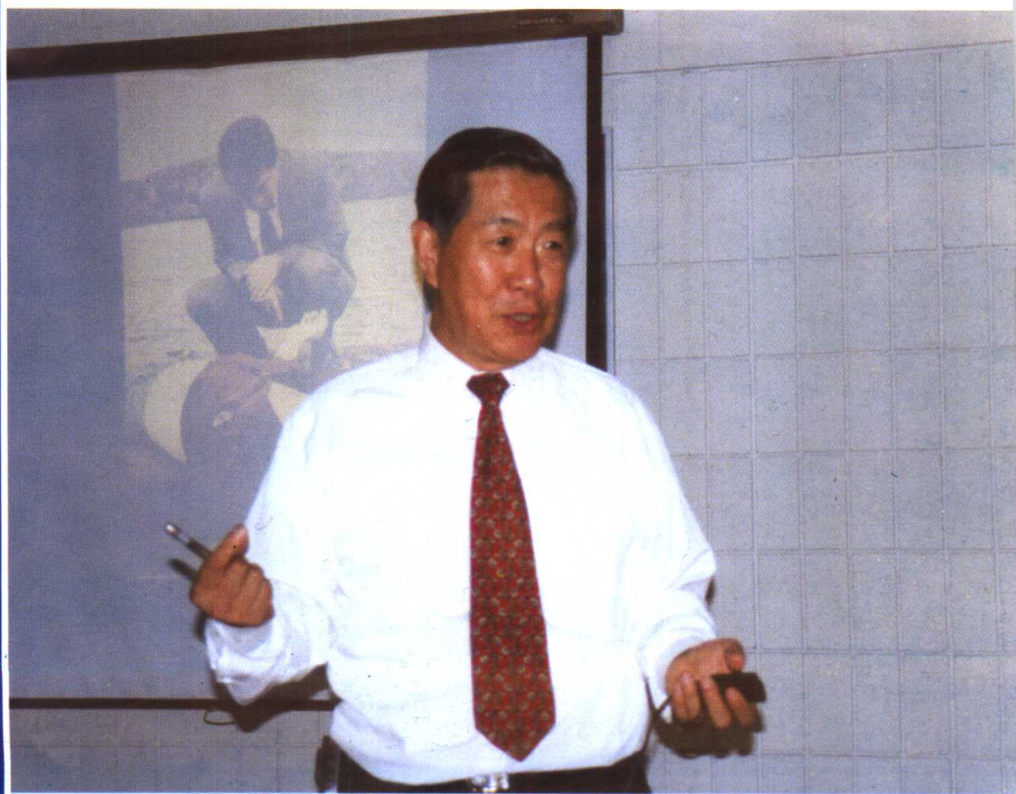
在洛杉矶偶遇一辆
身份不明的“知青”车



一本专为吸毒者服务的杂志，
书名叫《摇头丸》



全体起立，准备上课的犯人们



正在给我们讲课的李昌钰博士，背景是侦破现场的幻灯片



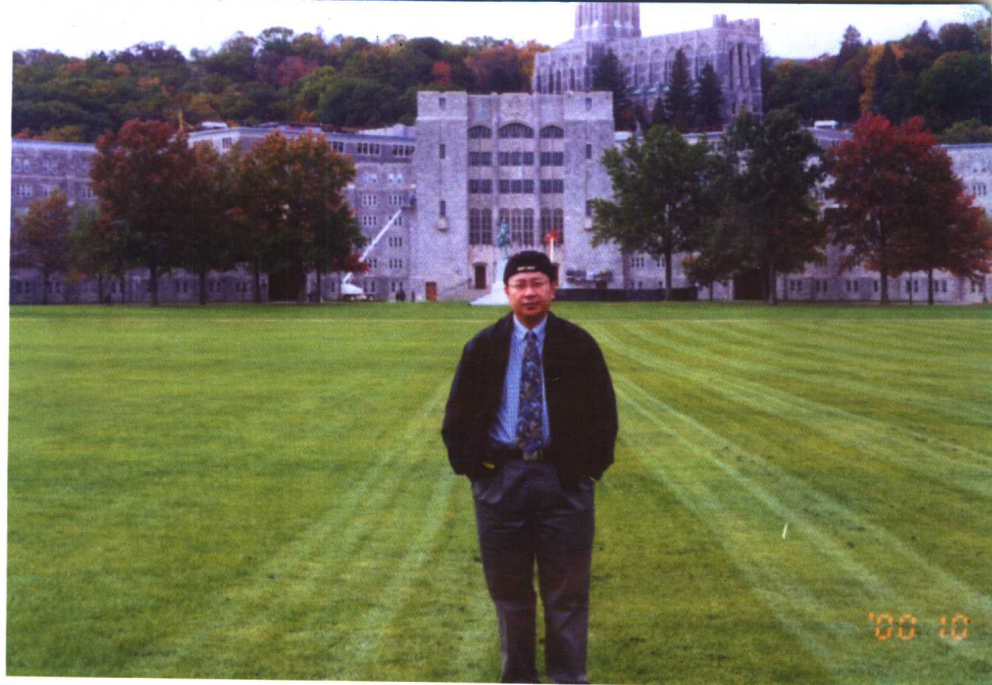
（左）缉毒行动组的巡逻直升机



作者与加拿大皇家骑警在一起



在亚利桑那号上遇到一位对日本人怀有戒心的海军军官



跟西点军校合个影



（前景）联邦调查局培训学院的校门



作者在万圣节的美国街头与狂欢的当地居民在一起



西点军校校园一角



丹麦城的“武士”



防暴机器人（洛杉矶警局）



巴尔的摩街头的庞克恋人



即使身在异国他乡，民族主义者也始终不忘自己的职责

本书作者曾以一名中国警察的身份深入美国，与美国警察并肩巡逻。从纸醉金迷的上流社会，到糜顿不堪的底层民众，从诸多匪夷所思的犯罪行为，到导致这些犯罪存在的社会因素，作者都有着充分的了解并作了详尽的诠释。

这虽然不是一本可以纵情发挥的小说，但视角独特，语言流畅而风趣诙谐，尤其是一个个各有特点、个性鲜明的人物和跌宕起伏、一波三折的故事情节，始终引人入胜，扣人心弦。



序 / 1

前言 / 1

空气里都是恐怖的味道 / 1

911, 这个数字再熟悉不过了, 11 个月之前, 我还在美国, 和警察同行们厮混在一起, 到纽约市警察局的 911 指挥中心去参观, 当时还琢磨为什么美国人把紧急报警和求助电话号码设为 911, 按汉语的发音是“救要要”, 也就是“要要救”, 难道这里真有些什么联系?

美国 美国 / 11

巨大的波音 747 正飞过东京的上空, 沿着北海道、白令海峡、阿拉斯加, 飞赴大洋彼岸的美丽城市——洛杉矶。